

Sepher Tehillim (Psalms)

Chapter 100

אֲמַזְמוֹר לְתוֹדָה הַרְיֵעוּ לַיהוָה כָּל-הָאָרֶץ׃ Ps100:1

1. **miz'mor l'thodah hari'u laYahúwah kal-ha'arets.**

All Men Exhorted to Praise Elohim.

A Psalm for Thanksgiving.

Ps100:1 Shout joyfully to אֲמַזְמוֹר, all the earth.

<99:1> Ψαλμός εις έξομολόγησιν. Ἀλαλάξατε τῷ κυρίῳ, πᾶσα ἡ γῆ,

1 Psalmos eis exomologēsin.

A psalm to David; for acknowledgment.

Alalaxate tō kyriō, pasa hē gē,

Shout to Elohim all the earth!

בְּעִבְדוֹ אֶת-יְהוָה בְּשִׂמְחָה בְּאוֹ לְפָנָיו בְּרִנָּה׃ 2

2. **'ib'du 'eth-Yahúwah b'sim'chah bo'u l'phanayu bir'nanah.**

Ps100:2 Serve אֲמַזְמוֹר with gladness; come before Him with joyful singing.

<2> δουλεύσατε τῷ κυρίῳ ἐν εὐφροσύνῃ, εἰσέλθατε ἐνώπιον αὐτοῦ ἐν ἀγαλλιάσει.

2 douleusate tō kyriō en euphrosynē, eiselthate enōpion autou en agalliasēi.

Give service to YHWH with gladness! Enter his presence with exultation!

וְלֹא אֲנַחְנוּ עִמּוֹ וְצֹאן מִרְעִיתוֹ׃ 3
גִּדְעוּ כִּי-יְהוָה הוּא אֱלֹהִים הוּא-עֲשָׂנוּ
כָּל-יְמֵינוּ יְהוָה יִשְׂמַח בָּנוּ׃ 4

3. **d'u ki-Yahúwah hu' 'Elohim hu'-`asanu w'lo' 'anach'nu `amo w'tso'n mar'itho.**

Ps100:3 Know that אֲמַזְמוֹר Himself is Elohim; it is He who has made us, and not we ourselves; we are His people and the sheep of His pasture.

<3> γνῶτε ὅτι κύριος, αὐτός ἐστιν ὁ θεός, αὐτὸς ἐποίησεν ἡμᾶς καὶ οὐχ ἡμεῖς, λαὸς αὐτοῦ καὶ πρόβατα τῆς νομῆς αὐτοῦ.

3 gnōte hoti kyrios, autos estin ho theos, autos epoiēsen hēmas kai ouch hēmeis,

Know that YHWH, he is Elohim! He made us, and not we.

laos autou kai probata tēs nomēs autou.

But we are his people, and the sheep of his pasture.

דְּבָאוּ שְׂעָרָיו בְּתוֹדָה חֲצִרְתָּיו בְּתִהְלָה הוֹדוּ-לוֹ בְּרִכּוֹ שְׂמוֹ׃ 4

4. **bo'u sh'arayu b'thodah chatserothayu bith'hilah hodu-lo baraku sh'mo.**

